

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Indications for Use/Intended Use

The Sony Wireless USB (WUSB) device is a medical grade, paired transmitter and receiver, and an optional accessory intended for delivery of medical images over the ultra-wide band from ultrasound, mobile C-ARM, endoscopy and cardiac catheterization laboratory equipment, and other medical image capturing devices for printing on Sony medical printers, which are not intended for diagnostic use. The WUSB is a non-sterile reusable device intended for use by qualified healthcare personnel within specified distance between the printer and medical imaging device.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

No modification of this equipment is allowed.

Symbols on the products



This symbol indicates the radio emission equipment.



Consult the instructions for use

Follow the directions in the instructions for use for parts of the unit on which this mark appears.



This symbol indicates the manufacturer, and appears next to the manufacturer's name and address.



This symbol indicates the date of manufacture.



This symbol indicates the serial number.



This symbol indicates the version of the accompanying document.



Storage and transport temperature

This symbol indicates the acceptable temperature range for storage and transport environments.



Storage and transport humidity

This symbol indicates the acceptable humidity range for storage and transport environments.



Storage and transport pressure

This symbol indicates the acceptable atmospheric pressure range for storage and transport environments.

Warning

Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.

If a fault occurs during operation of this product, stop use of this product.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.



CAUTION

If the unit malfunctions, do not touch any unit circuitry and the patient at the same time. It may generate a voltage that could be harmful to the patient. Stop using the unit immediately, and disconnect and remove the unit.

For the customers in the U.S.A.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

UWB systems operating under the provisions of this section shall bear the following or similar statement in a conspicuous location on the device or in the

instruction manual supplied with the device:

"This equipment may only be operated indoors. Operation outdoors is in violation of 47 U.S.C. 301 and could subject the operator to serious legal penalties."

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines.

This equipment has very low levels of RF energy that is deemed to comply without testing of specific absorption rate (SAR).

Caution

Federal law (United States of America) restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.

**Rx
ONLY**

For the customers in Canada

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules.

This equipment has very low levels of RF energy that is deemed to comply without testing of specific absorption rate (SAR).

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

For the customers in Europe

Hereby, Sony Corporation declares that UPA-WU10T Wireless Print Transmitter and UPA-WU10R Wireless Print Receiver are in compliance with Directive 1999/5/EC.

For details, please access the following URL:

<http://www.compliance.sony.de/>

Caution

For cautions and further information on using this product, refer to the instructions for use for the printer.

UPA-WU10R only

IMPORTANT

The nameplate is located on the bottom.

Important EMC notices for use in the medical environments

- The UPA-WU10T/UPA-WU10R needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in the instructions for use.
- The portable and mobile RF communications equipment such as cellular phones can affect the UPA-WU10T/UPA-WU10R.

Warning

The use of cables other than those specified, with the exception of replacement parts sold by Sony Corporation, may result in increased emissions or decreased immunity of the UPA-WU10T/UPA-WU10R.

List of cables used for EMC test	
Type of cable	Specifications
USB cables (1-757-429-21) (2)	1 m, Shielded cable

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
<p>The UPA-WU10T/UPA-WU10R is intended for use in the electromagnetic environment specified below.</p> <p>The customer or the user of the UPA-WU10T/UPA-WU10R should assure that it is used in such an environment.</p>		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The UPA-WU10T/UPA-WU10R uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The UPA-WU10T/UPA-WU10R is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Warning


If the UPA-WU10T/UPA-WU10R should be used adjacent to other equipment, it should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
The UPA-WU10T/UPA-WU10R is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the UPA-WU10T/UPA-WU10R should assure that it is used in such as environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD)	±6 kV contact	±6 kV contact	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
IEC 61000-4-2	±8 kV air	±8 kV air	
Electrical fast transient/burst	±2 kV for power supply lines	±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
IEC 61000-4-4	±1 kV for input/output lines		
Surge	±1 kV line(s) to line(s)	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
IEC 61000-4-5	±2 kV line(s) to earth		
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines	< 5% U_T (> 95% dip in U_T) for 0.5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles < 5% U_T (> 95% dip in U_T) for 5 sec	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the UPA-WU10T/UPA-WU10R requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the UPA-WU10T/UPA-WU10R be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
IEC 61000-4-11			
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
IEC 61000-4-8			
NOTE: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

The UPA-WU10T/UPA-WU10R is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the UPA-WU10T/UPA-WU10R should assure that it is used in such as environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the UPA-WU10T/UPA-WU10R, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation appliance to the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separation distance</p> <p>$d = 1.2 \sqrt{P}$</p>
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	<p>$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz</p> <p>$d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz</p> <p>Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m).</p>

			<p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. ^b</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with following symbol:</p> 
<p>NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.</p> <p>NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p>			<p>a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/ cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the UPA-WU10T/UPA-WU10R is used exceeds the applicable RF compliance level above, the UPA-WU10T/UPA-WU10R should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the UPA-WU10T/UPA-WU10R.</p> <p>b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.</p>

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the UPA-WU10T/UPA-WU10R

The UPA-WU10T/UPA-WU10R is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled.

The customer or the user of the UPA-WU10T/UPA-WU10R can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the UPA-WU10T/UPA-WU10R as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Caution

When you dispose of the unit or accessories, you must obey the laws in the relative area or country and the regulations in the relative hospital regarding environmental pollution.

**Türkiye'deki müşteriler için
AEEE Yönetmeliğine Uygundur**

For the customers in the U.S.A.

SONY LIMITED WARRANTY - Please visit

<http://www.sony.com/psa/warranty> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Canada

SONY LIMITED WARRANTY - Please visit

<http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty-product-registration> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Europe

Sony Professional Solutions Europe - Standard Warranty and Exceptions on Standard Warranty.

Please visit <http://www.pro.sony.eu/warranty> for important information and complete terms and conditions.

For the customers in Korea

SONY LIMITED WARRANTY - Please visit

<http://bpeng.sony.co.kr/handler/BPAS-Start> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

Usage Precautions

On Condensation

If the unit is suddenly taken from a cold to a warm location, or if ambient temperature suddenly rises, moisture may form on the outer surface of the unit and/or inside of the unit. This is known as condensation. If condensation occurs, turn off the unit and wait until the condensation clears before operating the unit. Operating the unit while condensation is present may damage the unit.

Use with electrosurgical knives and similar devices

If this unit is used together with an electrosurgical knife, etc., the unit may not operate normally as a result of adverse effects caused by strong radio waves or voltages from the device. This is not a malfunction.

When you use this unit simultaneously with a device from which strong radio waves or voltages are emitted, confirm the effect of this before using such devices, and install this unit in a way that minimizes the effect of radio wave interference.

On Security

SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND RESULTING FROM A FAILURE TO IMPLEMENT PROPER SECURITY MEASURES ON TRANSMISSION DEVICES, UNAVOIDABLE DATA LEAKS RESULTING FROM TRANSMISSION SPECIFICATIONS, OR SECURITY PROBLEMS OF ANY KIND.

Overview

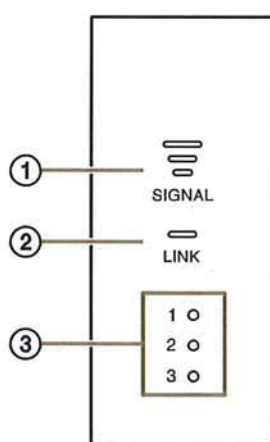
The UPA-WU10 Wireless Print System (hereinafter, "system") is an accessory for Sony printers, comprising a UPA-WU10T transmitter and UPA-WU10R receiver.

The system connects medical-grade equipment to a printer wirelessly, replacing a USB cable, enabling the printer to be installed in a location separate from the medical-grade equipment.

Name and Function of Parts

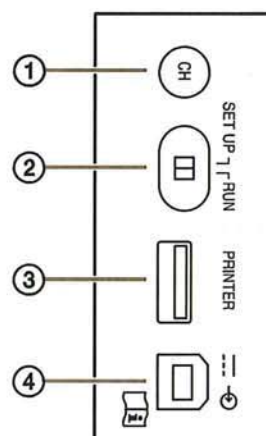
Wireless Print Receiver (UPA-WU10R)

Front panel



- ① **SIGNAL indicator**
Indicates the RF signal strength.
Ensure that two or more indicator bars are lit for stable communication.
- ② **LINK indicator**
Lights up when a communication link is established with the transmitter.
- ③ **Channel indicator**
The specified communication channel indicator lights up.

Rear panel



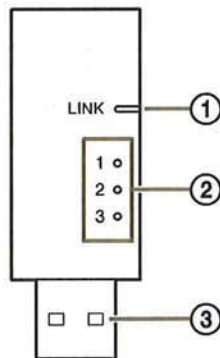
- ① **CH button**
Switch the communication channel.
- ② **Slide switch**
Switch between run mode (RUN) and setup mode (SETUP).
- ③ **PRINTER connector (USB type A)**
Connect to a Sony printer using the supplied USB cable.
- ④ **DC IN connector (USB type B)**
Connect to a Sony printer port that supplies USB bus power using the supplied USB cable.



CAUTION

Do not connect to a printer other than a Sony printer. Doing so may pose a risk of fire and/or electric shock.

Wireless Print Transmitter (UPA-WU10T)



- ① **LINK indicator**
Lights up when a communication link is established with the receiver.
- ② **Channel indicator**
The specified communication channel indicator lights up.
- ③ **USB connector (USB Type A)**
Connect to medical equipment.

Connecting

Before using the system, install the driver software for the printer to connect in the medical equipment. Then, use the following procedure to connect wirelessly.

- 1 Slide the slide switch on the rear panel of the receiver to the RUN position.
- 2 Connect the printer to the PRINTER connector on the rear panel of the receiver using the supplied USB cable.
- 3 Connect the printer port that supplies USB bus power to the DC IN connector on the rear panel of the receiver using the supplied USB cable.
- 4 Connect the transmitter to the USB port of the medical device.
- 5 Turn the printer on.
The LINK indicator on the front panel of the receiver starts flashing.
- 6 Turn the medical device on.
The LINK indicator on the front panel of the transmitter starts flashing.

The receiver and transmitter are connected automatically. When the LINK indicators on both the receiver and transmitter are lit solid, printing from the medical device is enabled.

Notes

- Communication may become unstable if the system is housed within a metal case, installed in close proximity to metal surfaces, or if the RF range becomes shortened.

- For stable communication, ensure that two or more SIGNAL indicator bars are lit on the front panel of the receiver.

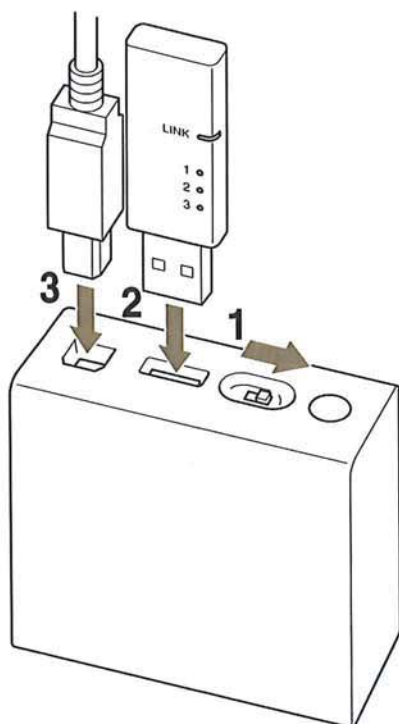
Using Multiple Wireless Print Systems

To use multiple wireless print systems within the same area, set the systems to different channels. The receiver and transmitter set to the same channel will connect automatically. Up to three systems can be used at the same time.

Use the following procedure to set the channel. The same channel is set on the transmitter and receiver.

Note

When setting the channel, check that there are no other wireless print systems operating in the vicinity.



- 1 Slide the slide switch on the rear panel of the receiver to the SETUP position.

- 2 Connect the transmitter to the PRINTER connector on the rear panel of the receiver.

- 3 Connect the printer port that supplies USB bus power to the DC IN connector on the rear panel of the receiver using the supplied USB cable.

The LINK indicator on the front panel of the transmitter starts flashing and the currently specified channel indicator lights up solid (channel 1 by factory default).

- 4 Press the CH button on the rear panel of the receiver to change channel.

The channel changes and the internal settings are modified each time you press the CH button. The LINK indicator turns off while the internal settings are modified, and the channel indicator flashes three times. After the settings are modified, the changed channel indicator is lit solid and the LINK indicator starts flashing.

Note

Do not disconnect the USB bus power while the LINK indicator is off. The system may no longer operate if the settings information is corrupted.

- 5 Disconnect the USB bus power and the transmitter from the receiver, in that order.

The transmitter can be disconnected even while the channel indicator is lit.

Follow the procedure in the “Connecting” section to connect the printer and medical device.

Notes

- If the channels of the transmitter and receiver are different, reconfigure the

channel settings using the procedure in the “Using Multiple Wireless Print Systems” section.

- This system automatically connects a receiver and transmitter set to the same channel. If there are multiple transmitters and receivers set to the same channel within the same communications area, an unintended combination of devices may be connected, causing printing by an unintended printer. When using multiple devices simultaneously, always set the devices to different channels.

Cleaning

Wiping off dirt or stains on the receiver or transmitter using benzine, thinner, acidic cleaning solution, alkaline cleaning solution, abrasive cleaning solution, or chemically-treated cloth may damage the surface finish. Observe the following when cleaning.

- Wipe surfaces clean using a solution containing 50 to 70 v/v% concentration isopropyl alcohol or 76.9 to 81.4 v/v% concentration ethanol.
- For stubborn dirt or stains, wipe with a soft cloth, such as a cleaning cloth, lightly moistened with neutral detergent diluted with water, and then wipe clean using the isopropyl alcohol solution or ethanol solution above.
- Do not wipe vigorously if there is any dirt adhering to the cloth. Doing so may scratch the surfaces.
- Do not allow any rubber or plastic products to touch the surfaces for extended periods. Do not alter, paint, or scratch the surface finish.

Troubleshooting

If a problem occurs, check the following items. If the problem persists, contact the point of purchase.

Symptom	Check
The LINK indicator does not turn on at all.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the device that supplies power is also turned on. • Check that the unit is connected correctly. • Check that the slide switch on the receiver is in the RUN position.
The LINK indicator flashes continuously.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the transmitter and receiver are set to the same channel. • Check that there is no other transmitter or receiver set to the same channel in the vicinity. • Check that the transmitter and receiver are not out of range.
Communication fails.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that at least two SIGNAL indicator bars are lit. → Try decreasing the separation distance between transmitter and receiver.
Does not connect to the intended printer.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that there is no other system set to the same channel in the vicinity. → Change the channel settings.

Specifications

Note

As of June 2016, this system can be used in the EU and EFTA, the United States, Canada, Japan.

Communication system

UWB (Ultra Wide Band)

Frequency band

7,392 MHz to 8,448 MHz

*8,448MHz will modify to 8,976MHz.
This is a typo.

Band Group #6 (Band #9, #10)

Maximum range

Approx. 10 m (33 ft.)¹⁾ line-of-sight

Maximum number of devices in use simultaneously

3

Interface

Hi-Speed USB (USB 2.0 compliant)

Power requirement

5 V DC / 0.5 A (USB bus power)

Dimensions (W×H×D)

Transmitter: Approx. 19.5 × 8.5 × 41.3 mm ($25/32 \times 11/32 \times 1\ 11/16$ in.)

Approx. 19.5 × 8.5 × 53.3 mm ($25/32 \times 11/32 \times 2\ 1/8$ in.)

(including USB connector)

Receiver: Approx. 27.6 × 66.1 × 66.1 mm ($1\ 1/8 \times 2\ 5/8 \times 2\ 5/8$ in.)

Mass Transmitter: Approx. 8 g (0.28 oz.)

Receiver: Approx. 57 g (2.0 oz.)

Operating temperature

5 °C to 40 °C (41 °F to 104 °F)

Operating humidity

20% to 80%

Operating Pressure

700 hPa to 1060 hPa

Storage and transport temperature
-20 °C to +60 °C (-4 °F to
+140 °F)

Storage and transport humidity
20% to 80% (no condensation
allowed)

Storage and transport pressure
700 hPa to 1060 hPa

Supplied accessories
USB cables (1-757-429-21) (2)
Stand (1)
Instructions for Use (1)
Service Contact List (1)
European Representative (1)

- 1) The communication speed will vary depending on the distance and obstacles between communication equipment, equipment configuration, RF signal strength, line congestion, and the equipment used. Communication may also fail depending on the RF signal strength.

Design and specifications are subject to change without notice.

Medical Specifications

Protection against harmful ingress of water:
Ordinary

Degree of safety in the presence of flammable anesthetics mixtures with air or with oxygen or nitrous oxide:

Not suitable for use in the presence of flammable anesthetics mixture with air or with oxygen or nitrous oxide

Mode of operation:
Continuous

Notes

- Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR CLAIMS OF ANY KIND MADE BY USERS OF THIS UNIT OR MADE BY THIRD PARTIES.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR THE TERMINATION OR DISCONTINUATION OF ANY SERVICES RELATED TO THIS UNIT THAT MAY RESULT DUE TO CIRCUMSTANCES OF ANY KIND.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Indications d'utilisation/ Utilisation prévue

Le dispositif USB sans fil Sony (WUSB) est un émetteur et récepteur appairé de classe médicale, et un accessoire optionnel destiné à la distribution des images médicales par bande ultra large provenant des équipements de laboratoire à ultrasons de cathétérisme cardiaque et endoscopique à arceau (C-ARM) mobile, ainsi que d'autres dispositifs de capture d'images médicales pour l'impression sur des imprimantes médicales Sony, non destinés à une utilisation diagnostique. Le WUSB est un dispositif non stérile réutilisable destiné à l'utilisation par du personnel de santé qualifié se trouvant à une distance spécifiée entre l'imprimante et le dispositif d'imagerie médicale.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.

Symboles sur les produits



Ce symbole indique qu'il s'agit d'un équipement émettant des ondes radio.



Reportez-vous aux instructions d'utilisation

Suivez les instructions d'utilisation pour les parties de l'appareil sur lesquelles ce repère apparaît.



Ce symbole indique le fabricant et apparaît à côté du nom et de l'adresse du fabricant.



Ce symbole indique la date de fabrication.



Ce symbole indique le numéro de série.



Ce symbole indique la version du document annexe.



Température de stockage et de transport

Ce symbole indique la plage de température acceptable pour les environnements de stockage et de transport.



Humidité de stockage et de transport

Ce symbole indique la plage d'humidité acceptable pour les environnements de stockage et de transport.



Pression de stockage et de transport

Ce symbole indique la plage de pression atmosphérique acceptable pour les environnements de stockage et de transport.

Avertissement

Tenez ce produit éloigné d'au moins 22 cm des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises par ce produit pourraient avoir un effet négatif sur le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.

En cas de défaillance pendant l'utilisation de ce produit, arrêtez de l'utiliser.



Attention

En cas de défaillance, ne touchez pas simultanément le patient et un circuit de l'appareil. Celui-ci risque de générer une tension qui peut être dangereuse pour le patient. Arrêtez d'utiliser l'appareil immédiatement, puis débranchez l'appareil et retirez-le.

Pour les clients au Canada

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée comme conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même

si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

La mention « IC : » devant le numéro de certification radio signifie uniquement que les spécifications techniques d'Industrie Canada sont satisfaites.

FR

Pour les clients en Europe

Par la présente Sony Corporation déclare que l'émetteur d'impression sans fil UPA-WU10T et le récepteur d'impression sans fil UPA-WU10R sont conformes à la directive 1999/5/CE.

Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante:
<http://www.compliance.sony.de/>

Attention

Pour les précautions et les informations détaillées sur l'utilisation du produit, consultez les instructions d'utilisation de l'imprimante.

UPA-WU10R uniquement IMPORTANT

La plaque signalétique se situe sous l'appareil.

Remarques importantes sur la compatibilité électromagnétique en vue d'une utilisation dans un environnement médical

- Le produit UPA-WU10T/UPA-WU10R nécessite des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service selon les informations de compatibilité électromagnétique fournies dans les instructions d'utilisation.
- Les appareils de communication RF portables et mobiles tels que les téléphones cellulaires peuvent affecter le produit UPA-WU10T/UPA-WU10R.

Avertissement

L'utilisation de câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception des pièces de rechange vendues par Sony Corporation, peut provoquer une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité du produit UPA-WU10T/UPA-WU10R.

Liste des câbles utilisés pour le test de compatibilité électromagnétique	
Type de câble	Spécifications
Câbles USB (1-757-429-21) (2)	1 m, câble blindé

Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques		
<p>Le produit UPA-WU10T/UPA-WU10R est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.</p> <p>Le client ou l'utilisateur du produit UPA-WU10T/UPA-WU10R doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.</p>		
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - directives
Emissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit UPA-WU10T/UPA-WU10R utilise l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et il est peu probable qu'il provoque des interférences avec un appareil électronique à proximité.
Emissions RF CISPR 11	Classe B	Le produit UPA-WU10T/UPA-WU10R est utilisable dans tous les établissements, y compris les constructions à usage privé et celles reliées directement au réseau électrique public basse tension qui alimente les bâtiments privés.
Emissions harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de tension/émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Non applicable	

Avertissement

Si le produit UPA-WU10T/UPA-WU10R doit être utilisé de façon adjacente avec un autre équipement, il convient de vérifier s'il fonctionne normalement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.


Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
Le produit UPA-WU10T/UPA-WU10R est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit UPA-WU10T/UPA-WU10R doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
Décharges électrostatiques (DES)	Contact ± 6 kV	Contact ± 6 kV	Le sol doit être en bois, en béton ou en dalles de céramique. Si le sol est recouvert de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être d'au moins 30%.
CEI 61000-4-2	Air ± 8 kV	Air ± 8 kV	
Courants électriques rapides transitoires/ salves	± 2 kV pour les lignes d'alimentation en courant électrique		L'alimentation électrique doit être de qualité équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
CEI 61000-4-4	± 1 kV pour les lignes d'entrée/ sortie	± 1 kV pour les lignes d'entrée/ sortie	
Surtensions	± 1 kV ligne(s) à ligne(s)	Non applicable	L'alimentation électrique doit être de qualité équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
CEI 61000-4-5	± 2 kV ligne(s) à terre		

<p>Baisses de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique</p> <p>CEI 61000-4-11</p>	<p>$U_T < 5\%$ (baisse > 95% dans l'U_T) pendant 0,5 cycle</p> <p>U_T de 40% (baisse de 60% dans l'U_T) pendant 5 cycles</p> <p>U_T de 70% (baisse de 30% dans l'U_T) pendant 25 cycles</p> <p>$U_T < 5\%$ (baisse > 95% dans l'U_T) pendant 5 secondes</p>	<p>Non applicable</p>	<p>L'alimentation électrique doit être de qualité équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel. Si l'utilisateur du produit UPA-WU10T/ UPA-WU10R requiert un fonctionnement continu pendant les coupures d'alimentation électrique, il est recommandé de relier le produit UPA-WU10T/ UPA-WU10R à une source d'alimentation sans coupure ou une batterie.</p>
<p>Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz)</p> <p>CEI 61000-4-8</p>	<p>3 A/m</p>	<p>3 A/m</p>	<p>Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux niveaux de ceux enregistrés dans un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.</p>
<p>REMARQUE : L'U_T correspond à la tension secteur avant l'application du niveau de test.</p>			

Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le produit UPA-WU10T/UPA-WU10R est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit UPA-WU10T/UPA-WU10R doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
RF de conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	Le matériel de communication RF mobile et portable ne doit pas être utilisé plus près des éléments du produit UPA-WU10T/UPA-WU10R, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée, calculée d'après l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $d = 1,2 \sqrt{P}$
RF de rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où P correspond à la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) d'après les spécifications de son fabricant et où d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).

			<p>L'intensité des champs émis par des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par un relevé électromagnétique sur site, ^a doit être inférieure au niveau de conformité de chaque bande de fréquences. ^b</p> <p>Des interférences peuvent se produire dans le voisinage des équipements marqués du symbole suivant :</p> 
--	--	--	--

REMARQUE 1 : A 80 MHz et 800 MHz, la bande de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a L'intensité des champs émis par des émetteurs fixes, tels que les stations de radiotéléphonie (cellulaires et sans fil) et les radios mobiles terrestres, le matériel de radio-amateur, les émissions de télévision et de radio AM et FM, ne peut être théoriquement estimée avec précision. L'estimation de l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes doit être assurée par un relevé électromagnétique sur site. Si l'intensité de champ mesurée sur le site d'utilisation du produit UPA-WU10T/UPA-WU10R excède le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, le fonctionnement normal du produit UPA-WU10T/UPA-WU10R doit être vérifié. Si des performances anormales sont constatées, des mesures supplémentaires doivent être prises, telles que la réorientation ou le déplacement du produit UPA-WU10T/UPA-WU10R.

b Au-delà de la bande de fréquences 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 3 V/m.

Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication RF portables et mobiles et le produit UPA-WU10T/UPA-WU10R

Le produit UPA-WU10T/UPA-WU10R est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF émises sont contrôlées. Pour éviter toute interférence électromagnétique, le client ou l'utilisateur du produit UPA-WU10T/UPA-WU10R peut maintenir une distance minimale entre le matériel de communication RF portable et mobile (émetteurs) et le produit UPA-WU10T/UPA-WU10R, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance maximale de sortie des appareils de communication.

Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale maximale de sortie n'est pas répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) d'après les spécifications de son fabricant.

REMARQUE 1 : A 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la bande de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Attention

Lorsque vous éliminez l'appareil ou ses accessoires, vous devez vous conformer aux lois concernant la pollution de l'environnement dans votre zone géographique ou dans votre pays ainsi qu'aux règlements en la matière de l'hôpital en question.

Pour les clients au Canada

GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur

<http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty-product-registration> pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.

Précautions d'utilisation

Sur la condensation

Si l'appareil est soudainement déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, ou si la température ambiante augmente brusquement, de l'humidité peut se former sur la surface externe de l'appareil et/ou à l'intérieur de l'appareil. Ce phénomène est connu sous le nom de condensation. Si de la condensation se produit, mettez l'appareil hors tension et patientez le temps que la condensation disparaisse avant d'utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil avec de la condensation pourrait endommager l'appareil.

Utilisation de couteaux chirurgicaux et appareils similaires

Si cet appareil est utilisé conjointement avec un couteau électrochirurgical, par exemple, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement en raison des effets indésirables causés par des tensions ou des ondes radio puissantes émises par l'équipement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Lorsque vous utilisez cet appareil simultanément avec un autre qui émet des tensions ou des ondes radio puissantes, vérifiez l'effet de cet équipement avant toute utilisation et installez l'appareil de façon à réduire au minimum les interférences générées par les ondes radio.

Sur la sécurité

Sony ne peut être tenue responsable de tout dommage, de quelque nature que ce soit, résultant d'une incapacité à mettre en place des mesures de sécurité adaptées pour les dispositifs de transmission, de fuites de données inévitables dues aux spécifications de transmission ou de tout autre problème de sécurité.

Présentation

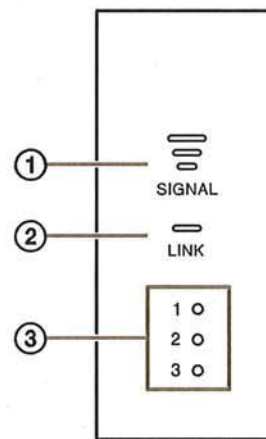
Le système d'impression sans fil UPA-WU10 (ci-après nommé « système ») est un accessoire pour les imprimantes Sony, comprenant un émetteur UPA-WU10T et un récepteur UPA-WU10R.

Le système connecte sans fil un équipement de classe médicale à une imprimante, à la place d'un câble USB, permettant ainsi l'installation de l'imprimante dans un endroit séparé de l'équipement de classe médicale.

Nomenclature

Récepteur d'impression sans fil (UPA-WU10R)

Panneau avant



① Indicateur SIGNAL

Indique l'intensité du signal RF.

Assurez-vous que deux barres indicatrices ou plus sont allumées pour garantir une communication stable.

② Indicateur LINK

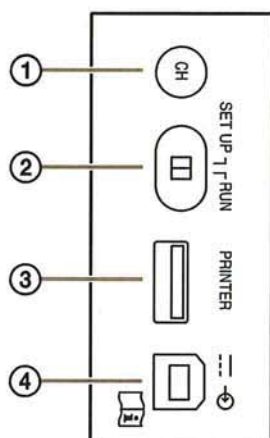
S'allume lorsqu'une liaison de

communication est établie avec l'émetteur.

③ Indicateur de canal

L'indicateur du canal de communication spécifié s'allume.

Panneau arrière



① Bouton CH

Commute le canal de communication.

② Interrupteur à glissière

Commute entre le mode d'exécution (RUN) et le mode de configuration (SETUP).

③ Connecteur PRINTER (USB type A)

Permet la connexion à une imprimante Sony à l'aide du câble USB fourni.

④ Connecteur (DC IN) (USB type B)

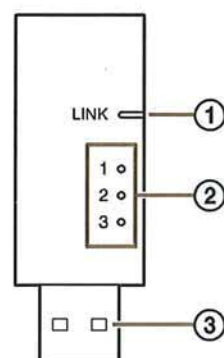
Permet la connexion à un port d'imprimante Sony qui fournit une alimentation par bus USB à l'aide du câble USB fourni.



ATTENTION

Ne connectez pas une imprimante autre qu'une imprimante Sony. Sinon, cela pourrait entraîner un risque d'incendie et/ou de choc électrique.

Émetteur d'impression sans fil (UPA-WU10T)



① Indicateur LINK

S'allume lorsqu'une liaison de communication est établie avec le récepteur.

② Indicateur de canal

L'indicateur du canal de communication spécifié s'allume.

③ Connecteur USB (USB Type A)

Permet la connexion à un équipement médical.

Connexion

Avant d'utiliser le système, installez le pilote pour l'imprimante à connecter avec l'équipement médical. Ensuite, utilisez la procédure suivante pour effectuer la connexion sans fil.

- 1** Faites glisser l'interrupteur à glissière sur le panneau arrière du récepteur sur la position RUN.
- 2** Connectez l'imprimante au connecteur PRINTER sur le panneau arrière du récepteur à l'aide du câble USB fourni.
- 3** Connectez le port d'imprimante qui fournit une alimentation par bus USB au connecteur DC IN sur le panneau arrière du récepteur à l'aide du câble USB fourni.
- 4** Connectez l'émetteur au port USB du dispositif médical.
- 5** Mettez l'imprimante sous tension.
L'indicateur LINK sur le panneau avant du récepteur commence à clignoter.
- 6** Mettez le dispositif médical sous tension.
L'indicateur LINK sur le panneau avant de l'émetteur commence à clignoter.

Le récepteur et l'émetteur sont automatiquement connectés. Lorsque les indicateurs LINK du récepteur et de l'émetteur sont allumés sans interruption, vous pouvez procéder à l'impression depuis le dispositif médical.

Remarques

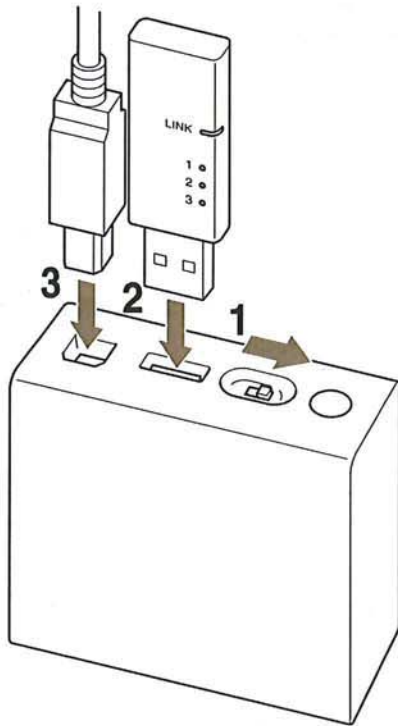
- La communication peut devenir instable si le système se trouve logé dans un boîtier métallique, installé à proximité de surfaces métalliques ou si la portée du signal RF est réduite.
- Afin de garantir une communication stable, assurez-vous que deux barres indicatrices SIGNAL ou plus sont allumées sur le panneau avant du récepteur.

Utilisation de plusieurs systèmes d'impression sans fil

Afin de pouvoir utiliser plusieurs systèmes d'impression sans fil dans la même zone, réglez les systèmes sur des canaux différents. Le récepteur et l'émetteur réglés sur le même canal se connecteront automatiquement. Jusqu'à trois systèmes peuvent être utilisés en même temps. Utilisez la procédure suivante pour régler le canal. Le même canal est réglé sur l'émetteur et le récepteur.

Remarque

Lors du réglage du canal, vérifiez qu'il n'y a pas d'autres systèmes d'impression sans fil en fonctionnement à proximité.



1 Faites glisser l'interrupteur à glissière sur le panneau arrière du récepteur sur la position SETUP.

2 Connectez l'émetteur au connecteur PRINTER sur le panneau arrière du récepteur.

3 Connectez le port d'imprimante qui fournit une alimentation par bus USB au connecteur DC IN sur le panneau arrière du récepteur à l'aide du câble USB fourni.

L'indicateur LINK sur le panneau avant de l'émetteur commence à clignoter et l'indicateur du canal spécifié s'allume sans interruption (canal 1 par réglage d'usine).

4 Appuyez sur le bouton CH sur le panneau arrière du récepteur pour changer le canal.

Le canal change et les réglages internes sont modifiés chaque fois que vous appuyez sur le bouton CH.

L'indicateur LINK s'éteint lorsque les

réglages internes sont modifiés, et l'indicateur de canal clignote trois fois. Après la modification des réglages, l'indicateur du canal modifié s'allume sans interruption et l'indicateur LINK commence à clignoter.

Remarque

Ne connectez pas l'alimentation par bus USB tant que l'indicateur LINK est éteint. Le système risque de ne plus fonctionner si les informations de réglage sont corrompues.

5 Déconnectez l'alimentation par bus USB puis l'émetteur du récepteur, dans cet ordre.

L'émetteur peut être déconnecté même si l'indicateur de canal est allumé.

Suivez la procédure indiquée dans la section « Connexion » pour connecter l'imprimante et le dispositif médical.

Remarques

- Si les canaux de l'émetteur et du récepteur sont différents, reconfigurez les réglages des canaux en suivant la procédure de la section « Utilisation de plusieurs systèmes d'impression sans fil ».
- Ce système connecte automatiquement un émetteur et un récepteur réglés sur le même canal. Si plusieurs émetteurs et récepteurs sont réglés sur le même canal dans la même zone de communications, une combinaison involontaire de dispositifs peut être connectée, provoquant une impression par une imprimante non souhaitée. Lorsque vous utilisez plusieurs dispositifs simultanément, réglez toujours les dispositifs sur des canaux différents.

Nettoyage

Essuyer la saleté ou des taches sur le récepteur ou l'émetteur avec du benzène, du diluant, des solutions de nettoyage acides, des solutions de nettoyage alcalines ou des chiffons traités chimiquement risque d'endommager la finition de la surface. Respectez les instructions suivantes lors du nettoyage.

- Essuyez les surfaces avec une solution d'alcool isopropylique de 50 à 70 v/v% ou une solution d'éthanol de 76,9 à 81,4 v/v%.
- Pour la saleté ou les taches tenaces, essuyez avec un chiffon doux, par exemple un chiffon de nettoyage, légèrement imbibé d'un détergent neutre dilué avec de l'eau, puis nettoyez en utilisant la solution d'alcool isopropylique ou la solution d'éthanol ci-dessus.
- N'essuyez pas vigoureusement si de la saleté adhère au chiffon. Sinon, vous risquez de rayer les surfaces.
- Ne laissez aucun produit en caoutchouc ou plastique en contact avec les surfaces pendant des périodes prolongées. N'altérez pas, ne peignez pas et ne rayez pas la finition de la surface.

Dépannage

En cas de problème, vérifiez les éléments suivants. Si le problème persiste, contactez votre point de vente.

Symptôme	Contrôle
L'indicateur LINK ne s'allume pas du tout.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que le dispositif d'alimentation est également sous tension.• Vérifiez que l'appareil est correctement connecté.• Vérifiez que l'interrupteur à glissière sur le récepteur est en position RUN.
L'indicateur LINK clignote en continu.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que l'émetteur et le récepteur sont réglés sur le même canal.• Vérifiez qu'aucun autre émetteur ou récepteur n'est réglé sur le même canal à proximité.• Vérifiez que l'émetteur et le récepteur ne sont pas hors de portée.
La communication a échoué.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que deux barres indicatrices SIGNAL au moins sont allumées. <p>→ Essayez de réduire la distance de séparation entre l'émetteur et le récepteur.</p>
Ne se connecte pas à l'imprimante souhaitée.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez qu'aucun autre système n'est réglé sur le même canal à proximité. <p>→ Changez les réglages des canaux.</p>

Spécifications

Remarque

À partir de juin 2016, ce système peut être utilisé dans l'UE et l'AELE, aux États-Unis, au Canada et au Japon.

Système de communication

UWB (Ultra Large Bande)

Bande de fréquences

7 392 MHz à 8 448 MHz

Groupe de bande #6 (Bande #9, #10)

Portée maximale

Environ 10 m (33 pi.)¹⁾ ligne de mire

Nombre maximal de dispositifs pouvant être utilisés simultanément

3

Interface

Hi-Speed USB (conforme USB 2.0)

Puissance requise

5 V CC / 0,5 A (Alimentation par bus USB)

Dimensions (L × H × P)

Émetteur : Environ 19,5 × 8,5 × 41,3 mm ($25/32 \times 11/32 \times 1\ 11/16$ po.)

Environ 19,5 × 8,5 × 53,3 mm ($25/32 \times 11/32 \times 2\ 1/8$ po.) (connecteur USB inclus)

Récepteur : Environ 27,6 × 66,1 × 66,1 mm ($1\ 1/8 \times 2\ 5/8 \times 2\ 5/8$ po.)

Poids Émetteur : Environ 8 g (0,3 oz.)

Récepteur : Environ 57 g (2,0 oz.)

Température de fonctionnement

5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

Humidité de fonctionnement

20% à 80%

Pression de fonctionnement

700 hPa à 1060 hPa

Température de stockage et de transport

-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

Humidité de stockage et de transport

20% à 80% (pas de condensation permise)

Pression de stockage et de transport

700 hPa à 1060 hPa

Accessoires fournis

Câbles USB (1-757-429-21) (2)

Pied (1)

Instructions d'utilisation (1)

Liste de coordonnées pour la maintenance (1)

European Representative

(Représentant européen) (1)

1) La vitesse de communication variera en fonction de la distance et des obstacles entre les équipements de communication, la configuration de l'équipement, l'intensité du signal RF, l'encombrement de la ligne et l'équipement utilisé. La communication peut également échouer selon l'intensité du signal RF.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Spécifications médicales

Protection contre la pénétration néfaste d'eau :

Ordinaire

Degré de sécurité en présence de mélanges d'anesthésiants inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux :

Ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange d'anesthésiants inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux

Mode de fonctionnement :

Continu

Remarques

- Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.**